



RICEVITORE
RECEIVER
RECEPTEUR
EMPFÄNGER
RECEPTOR

RE432

I Ricevitore universale bicanale a frequenza AM 433.92 MHz, alloggiato su contenitore con grado di protezione IP54.

Funziona con tutti i trasmettitori Came della serie TOP/TAM a 433.92 MHz.

Entrambi i canali funzionano normalmente in modalità "monostabile" ma sul 2° canale è possibile scegliere, in alternativa, la modalità "bistabile" (interruttore).

- 1 Morsettiera
- 2 Dip-switch
- 3 Tasto memorizzazione codice 1° canale
- 4 Tasto memorizzazione codice 2° canale
- 5 LED funzionamento

F Récepteur universelle bicanal à fréquence AM 433.92 MHz, placé dans le boîtier avec degré de protection IP54.

Il fonctionne avec tous les émetteurs Came de la série TOP/TAM à 433.92 MHz.

Les deux canaux fonctionnent normalement en mode "monostable" mais on peut également choisir le mode "bistable" (interrupteur) sur le 2e canal.

- 1 Plaque à borne
- 2 Dip-switch
- 3 Touche de mémorisation code 1° canal
- 4 Touche de mémorisation code 2° canal
- 5 LED de fonctionnement

E Receptor universal de dos canales de frecuencia AM 433.92 MHz, montado en una caja con grado de protección IP54.

Funciona con todos los transmisores Came de la serie TOP/TAM de 433.92 MHz.

Ambos canales funcionan normalmente en modo "monostable", pero en el 28 canal se puede elegir, como alternativa, el modo "biestable" (interruptor).

- 1 Caja de bornes
- 2 Dip-switch
- 3 Tecla de memorización código 1° canal
- 4 Tecla de memorización código 2° canal
- 5 LED de funcionamiento

GB Two-channel AM 433.92 MHz universal receiver, housed in an IP54-level protective case.

It functions with all TOP/TAM series 433.92 MHz Came transmitters.

Both channels function normally in "monostable" mode, but it is possible to select the "bistable" (switch) mode for the 2nd channel.

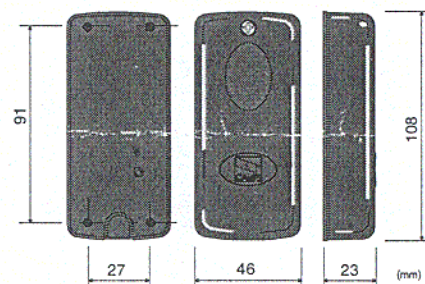
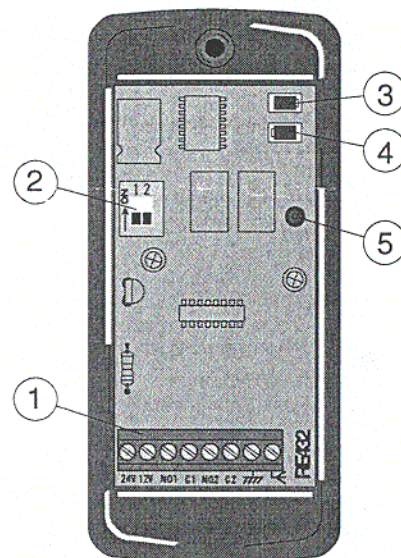
- 1 Terminal block
- 2 Dip switch
- 3 1st channel code memorisation key
- 4 2nd channel code memorisation key
- 5 Signal LED

D Universalempfänger, Doppelkanal, Frequenz AM 433.92 MHz. Gehäuse mit Schutzklasse IP54.

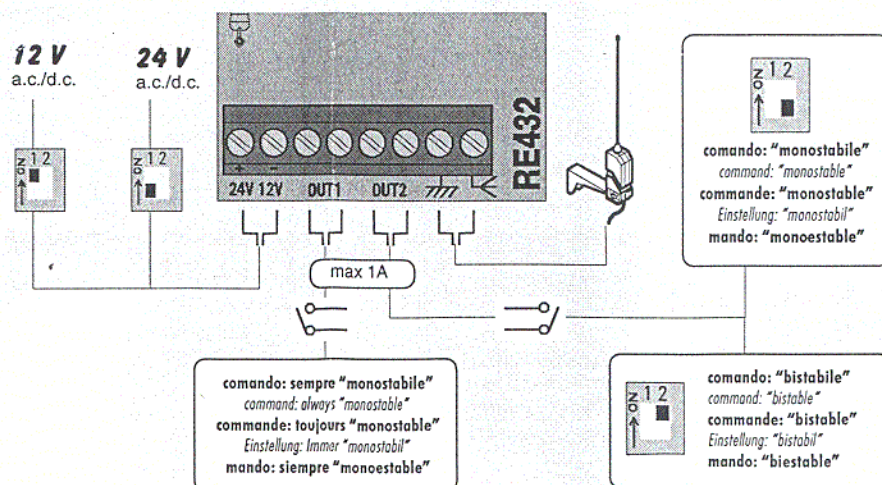
Funktioniert mit allen CAME-Sendern der Serie TOP/TAM, 433.92 MHz.

Beide Kanäle funktionieren normal in der Betriebsart "monostabil". Mit dem Schalter kann der 2. Kanal bei Bedarf auf die Betriebsart "bistabil" umgeschaltet werden.

- 1 Klemmbrett
- 2 Dip-Switch
- 3 Speicherungstaste für Code Kanal 1
- 4 Speicherungsstaste für Code Kanal 2
- 5 LED Funktionskontrolle



COLLEGAMENTI E SELEZIONI - CONNECTIONS AND SELECTIONS - BRANCHEMENTS ET SELECTIONS
ANSCHLÜSSE UND FUNKTIONSWHÄL - CONEXIONES Y SELECCIONES



I PROGRAMMAZIONE RADIOCOMANDO

- A) Codificare il trasmettitore.
- B) Alimentare il ricevitore;
- C) Tenere premuto un tasto di memorizzazione (Fig. 1 - il led di segnalazione lampeggia) e inviare il codice premendo un tasto del trasmettitore (Fig. 2 - il led rimarrà acceso a segnalare l'avvenuta memorizzazione).

Eseguire la stessa procedura per l'altro tasto di memorizzazione

N.B.: se in seguito si vuol cambiare codice, ripetere la sequenza descritta.

GB PROGRAMMING THE RADIO CONTROL

- A) Codify the transmitter;
- B) Power up the receiver;
- C) Keep the code-saving key pressed (Fig. 1 - the LED indicator will flash) and send the code by pressing any transmitter key (Fig. 2 - the LED indicator will remain on to indicate that the code has been saved).

Carry out the same procedure for the other memorisation key.

NN.B.: if the code needs to be changed, repeat the sequence described above.

F PROGRAMMATION RADIOCOMMANDE

- A) Codifier l'émetteur;
- B) Alimenter le récepteur;
- C) Appuyer sur une touche de mémorisation (Fig. 1 - le voyant de signalisation clignote) et enregistrer le code en appuyant sur une touche de l'émetteur (Fig. 2 - le voyant reste allumé pour signaler que la mémorisation a été effectuée).

Procéder de la même façon pour l'autre touche de mémorisation.

N.B.: répéter cette séquence pour changer éventuellement de code par la suite.

D PROGRAMMIERUNG DER FUNKFERNSTEUERUNG

- A) Kodieren des Senders
- B) Speisung des Empfängers
- C) Eine der Speichertasten gedrückt halten (Abb. 1 - das LED blinkt) und den Code durch Drücken einer Taste vom Funksender übertragen (Abb. 2 - das LED leuchtet auf, sobald das Abspeichern vom Code erfolgt ist).

Den gleichen Vorgang für die andere Speicherungstaste vornehmen.

Bitte beachten: für eine Änderung des Kodex wie oben beschrieben, vorgehen.

E PROGRAMACIÓN DEL RADIOMANDO

- A) Codifique el transmisor.
- B) Alimentar el receptor;
- C) Mantenga oprimida la tecla de memorización (Fig. 1 - el led de aviso parpadea) y envíe el código pulsando una tecla del transmisor (Fig. 2 - el led quedará encendido para indicar que el código se ha memorizado).

Siga el mismo procedimiento para la otra tecla de memorización.

N.B.: si luego desea cambiar el código, repita la secuencia antes descrita.

CODIFICA TRASMETTITORI - TRANSMITTER ENCODING CODIFICATION DES EMETTEURS CODIERUNG DER SENDER - CODIFICACIÓN TRANSMISORES

TOP

T432M

impostare il codice sul dip-switch C e il canale su D (P1=CH1 e P2=CH2, impostazione di default)

set the code to dip-switch C and channel to D (P1=CH1 and P2=CH2, default setting)

saisir le code sur le commutateur dip C et le canal sur D (P1=CH1 et P2=CH2, saisie de défaut)

Stellen Sie den Code auf den Dip-Switch C und den Kanal auf D (P1=CH1 und P2=CH2; Grundeinstellung).

plantear el código en el dip-switch C y el canal en D (P1=CH1 y P2=CH2, planteamiento por defecto)

P1 CH1 CH2 CH3 CH4

P2 CH1 CH2 CH3 CH4

T434M

P1=CH1
P2=CH2
P3=CH3
P4=CH4

impostare solo il codice
set code only
ne saisir que le code
Stellen Sie nur den Code ein.
plantear sólo el código

T432S

Vedi istruzioni su sacchetto confezione
see instructions on outside of pack
voir instructions sur le sachet de l'emballage
Siehe Anleitungen auf der Packung.
ver instrucciones en el embalaje

TAM

vedi foglio istruzioni
inserito nella confezione
see instruction sheet
inside the pack
voir la notice
d'instructions qui se
trouve dans l'emballage
Siehe Anleitungen, die
der Packung beiliegen.
ver hoja de instrucciones
adjunta en el embalaje

**T432
T434
T438**

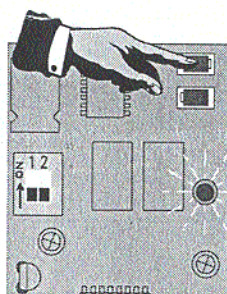


Fig./Abb. 1

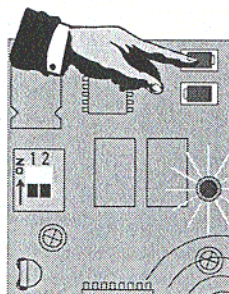


Fig./Abb. 1



CAME S.P.A.
FCC ID: M48T432S
EXHIBIT # 48

Tutti i dati riportati nel presente libretto sono indicativi. La CAME s.p.a. si riserva di apportare eventuali modifiche inerenti all'evoluzione tecnologica dei prodotti.

All data mentioned in the present booklet are for information only. CAME SPA reserves the right to introduce changes relating to technological improvements of the products.

Toutes les données mentionnées dans le livret sont indicatives. CAME se réserve le droit d'apporter des modifications éventuelles par rapport à l'évolution technologique des produits.

Alle in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Daten dienen nur der Information. CAME S.P.A. behält sich technische Änderungen vor.

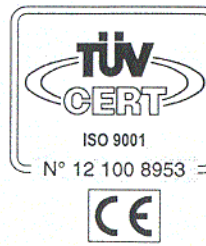
Todos los datos de este libretto son indicativos. CAME s.p.a. se reserva el derecho de aportar las modificaciones producidas por la evolución tecnológica de los productos.



CAME S.P.A.	ITALIA	CAME AUTOMATISMOS S.A.	ESPAÑA
VIA MARTIRI DELLA LIBERTÀ, 15 31030 DOSSON DI CASIER TREVISO		C/JUAN DE MARIANA, 17 28045 MADRID	
CAME SUD S.R.L.	ITALIA	CAME GMBH	DEUTSCHLAND
VIA FERRANTE IMPARATO, 198 CM2 LOTTO A/7 80146 NAPOLI		BERGSTRASSE, 17/1 70825 KORNTAL STUTTGART	
CAME FRANCE S.A.	FRANCE	CAME GMBH	DEUTSCHLAND
7 RUE DES HARAS 92737 NANTERRE CEDEX PARIS		AKAZIENSTRASSE, 9 16356 SEEFELD BERLIN	

internet
www.came.it
e-mail
info@came.it

ASSISTENZA TECNICA
NUMERO VERDE
800-295830



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

ALIMENTATION:
batterie 12V D.C.
PORTÉE:
de 50 a 150metri
CONSUMMATION:
8 mA lorsqu'il fonctionne
BOÎTE:
en ABS + Alcryn
POIDS:
25 grammes

TECHNISCHE DATEN

STROMVERSORGUNG:
Batterie 12V Gleichstrom
REICHWEITE:
50 bis 150Meter
STROMVERBRUCH:
8 mA bei Betrieb
GEHÄUSE:
ABS + Alcryn
GEWICHT:
25 Gramm

TECHNICAL SPECIFICATIONS

POWER INPUT:
12V D.C. battery
RANGE:
from 50 to 150meters
CURRENT DRAV:
8 mA during operation
CABINET:
in ABS + Alcryn
WEIGHT:
25 grams

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ALIMENTACIÓN:
bateria 12V D.C.
ALCANCE:
de 50 a 150 metros
CONSUMO:
8 mA en funcionamiento
CONTENEDOR:
en ABS + Alcryn
PESO:
25 gramos

CAME S.P.A.
FCC ID: M48T432S
EXHIBIT # 4C



Top-432s

CARATTERISTICHE TECNICHE

ALIMENTAZIONE:
batteria 12V D.C.
PORTATA:
da 50 a 150metri
CONSUMO:
8 mA in trasmissione
CONTENITORE:
in ABS + Alcryn
PESO:
25 grammi

CODIFICA & SELEZIONE CANALI CODE & CHANNELS SELECTION

CODIFICATION & SELECTION CANAUX CODE & KANALWHL

CODIFICACIÓN & SELECCIÓN CANALES

R.2

Impostare lo stesso codice
selezionato sul ricevitore
Set the same code
programmed on receiver
Sélectionner le même code que
celui du récepteur
Den im empfänger
gespeicherten Kode eingeben
Introducir el mismo código
seleccionado en el receptor

1° tasto fisso su canale 1
1st key fixed on channel 1
1ère touche fixe sur canal 1
1. Taste fix auf Kanal 1
1a tecla fija en el canal 1

2° tasto preimpostato su canale 2;
per cambiare, posizionare i
jumpers secondo le illustrazioni
2nd key presetted on channel 2;
put the jumpers as shown
in figures to change

2ème touche préétablie sur
canal 2; pour modifier,
positionner les pontets selon les
illustrations

2. Taste auf Kanal 2
vorein gestellt; für einen
Kanalwechsel die Brücken
den Abbildungen
entsprechend positionieren

2a tecla predefinida en el canal 2;
para cambiar, colocar los puentes
según las ilustraciones

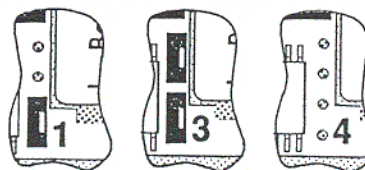
ponticelli selezione canali
channels selection
jumpers

pontets de sélection
canaux

Kanalwahl-brücken

puentes de selección
canales

canali
channels
canaux
kanale
canales



001TOP-432S

Q.T.A./Q.T.Y

1





ASSISTENZA TECNICA
800-295830

CARATTERISTICHE TECNICHE TECHNISCHE SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Batteria alimentazione Power input battery Batterie alimentation Batterie Stromversorgung Bateria alimentación	12V d.c.
Portata da/a Range from/to Portée da/a Reichweite von/bis Alcance da/a	50 / 150 m
Consumo in trasmissione Current draw during operation Consommation lorsqu'il fonctionne Stromverbrauch bei Betrieb Consumo en funcionamiento	8 mA
Contenitore Cabinet Boîtier Gehäuse Contenedor	ABS + Alcyn
Peso Weight Poids Gewicht Peso	25 g

001TOP-432S



Q.tà/Q.ty



dis. L484

Note: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment

CAME S.P.A.
FCC ID: M48T432S
EXHIBIT # 4D